

Ohio and Michigan's Oldest &amp; Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds online! www.laprensa1.com

March/marzo 25, 2016

Spanglish Lazo Cultural Edition

Vol. 13, No. 3 (LP1)

MARIACHI VARGAS DE TECALITLÁN, LP2



**SO YOU'RE AGAINST  
IMMIGRATION? SPLENDID!  
WHEN DO YOU LEAVE?**

## MSU invita a la 23ª Conferencia Anual del Día de la Mujer

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

**Lansing, MI.-** La Universidad Estatal de Michigan (MSU), ubicada en E. Lansing, será la anfitriona de la 23ª Conferencia Anual Día de la Mujer titulada Solidaridad para el Cambio: Usando nuestra voz para inspirar la acción, que se llevará a cabo el próximo 9 de Abril de 8:00am a 5:00pm en el Kellogg Center de MSU, ubicado en el 55 S. Harrison Road. Para reservaciones, favor de visitar el sitio web: <http://ddlm.ocat.msu.edu/>

Juan Flores, coordinador de la Conferencia Anual del Día de la Mujer (DDL M), dijo que la invitación es abierta a todo público tanto hombres como mujeres de otras etnias, pero el enfoque principal son las mujeres latinas. "Es una gran oportunidad para todos, ya que se brinda mucha información y hay oportunidad de conocer mejor nuestra comunidad en diferentes modos", agregó.

Flores destacó que lo nuevo este año es la entrega de un premio para reconocer el trabajo de las latinas en diferentes áreas profesionales y en esta

oportunidad recibirá Mónica L. Martínez de Comerica Bank. "Cada año estaremos entregando un reconocimiento a una mujer que se haya distinguido en su área profesional y haga el cambio en nuestra



Mónica L.  
Martínez

comunidad. Mónica compartirá su mensaje de liderazgo y motivación para los asistentes. Es importante para otras latinas que las motiven a salir adelante y les muestren el liderazgo que pueden

alcanzar", agregó el Coordinador de DDL M.

Monica Martínez es Vicepresidenta de Texas / Arizona contribuciones corporativas y Desarrollo Nacional de Empresas Hispanas, se encarga de asegurar que los esfuerzos filantrópicos del banco y las iniciativas de diversidad se encuentren bien posicionadas para hacer negocios. Martínez desempeña un papel integral en la parte de desarrollo de negocios ya que fomenta las relaciones y la dirección de acercamiento a potenciales clientes de banca corporativa y personal. Estos esfuerzos, han mejorado directamente el perfil general del banco.

Sólo el año pasado, Comerica fue clasificado no. 2 en Mejores Compañías Regionales de Diversidad; nombrado por la revista 100 Latinos, y una de las 40 mejores compañías en diversidad por parte de la revista Black Enterprise. "Para mí, siempre se trata de asumir los nuevos desafíos", dijo Martínez. "La fluidez de la industria financiera requiere una gran cantidad de pensamiento ágil y enfoques innovadores a la hora de procesar y liderar. Es, definitivamente, una experiencia de aprendizaje constante y una oportunidad continua para aplicar mis puntos fuertes y, más que cualquier otra cosa, capacitar a mis colegas y equipo".

Ha recibido premios de la industria, reconocimientos, impartido conferencias magistrales y participado en actividades sin fines de lucro. Actualmente, colabora con SER, el Comité Asesor Hispano para las Girl Scouts del sureste de Michigan y la Cámara Hispana de Comercio de Michigan.

Por otra parte, la oradora principal del evento será Christine Chávez, nieta de Cesar E. Chávez, quien ha hecho un compromiso de por vida con los derechos civiles, el movimiento obrero, y la organización comunitaria. Nació en la Ciudad de Delano, en el corazón del Valle Central de California, donde fue rodeada por el movimiento de trabajadores agrícolas. Hoy en día, Christine trabaja para el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos como Coordinadora de los Trabajadores Agrícolas. Antes de eso se desempeñó como directora política de la UFW donde motivo la conciencia pública para proteger los derechos civiles de los trabajadores agrícolas y la comunidad de inmigrantes más grande.

Larevista Latina nombró recientemente a Christine como una de sus principales latinas por su participación desde hace mucho tiempo con cuestiones de derechos civiles; sobre todo, su trabajo sobre la igualdad en el matrimonio. Ha sido reconocida por los abogados del Área de la Bahía, por el grupo nacional de Gays y Lesbianas por su ayuda a poner fin a la discriminación.

"Estamos muy emocionados por la visita de Christine y esperamos contar con una buena participación de latinas", agregó Juan Flores. "Cada años nos preparamos para recibir a 500 personas y generalmente tenemos entre 470-480 que toman almuerzo. Este año esperamos entre 500 y 600 personas".

Aparte de los reconocimientos y la oradora principal, DDL M cuenta con alrededor de ocho a diez talleres de diferentes temas como salud, educación, relaciones interpersonales, política, cultura, desarrollo personal, autoempoderamiento, entre otros, dirigido a



Christine Chávez

latinas de todas las edades y procedencias.

Este es el sexto año que Flores está a la cabeza de la coordinación de dicho evento y se encuentra muy entusiasmado. "Siento que cada año es mejor y más fácil la organización porque ya tengo contactos con los que trabajo tanto en el comité

como en la recaudación de fondos. Estoy muy orgulloso de lo que hacemos porque es muy valioso para nuestra gente, una de las cosas más gratificantes es ver a las estudiantes que comparten la información y se motivan a seguir adelante. Estoy muy agradecido por todo el apoyo que recibimos de los diferentes grupos, es una experiencia muy grata que dura un día pero requiere del trabajo y organización de todo un año".

Nuestros objetivos de las conferencias son para capacitar, motivar, inspirar, conectar y apoyar a las latinas y todas las mujeres en su búsqueda de avance en la sociedad.

La Conferencia Anual del Día de la Mujer inició en 1994 con el objetivo de destacar los logros de las mujeres latinas en nuestra comunidad. Desde ese momento DDL M ha crecido hasta convertirse en una serie de múltiples facetas de talleres.

El costo del boleto para los estudiantes de MSU antes del 4 de abril, es de \$10 dólares o \$15 el día del evento. Para estudiantes en general, el costo antes del 4 de abril es de \$15 dólares o \$25 el día del evento. Para el público en general, el costo es de \$50 dólares. Para más información, unirse al grupo en Facebook, enviar un correo a [floresj2@msu.edu](mailto:floresj2@msu.edu) o visitar directamente el sitio web: <http://ddlm.ocat.msu.edu/>

# UMS invita a la presentación del Mariachi Vargas de Tecalitlán

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

La Sociedad de Música Universitaria (UMS) se complace en invitar a la presentación del Mariachi Vargas de Tecalitlán el próximo viernes 01 de abril [2016] a las 8:00pm en el Auditorio Hill, ubicado en el 825 de la Avenida North University en Ann Arbor, Michigan. Entradas a la venta en [www.ums.org](http://www.ums.org) o (734)764-2538. Para grupos de 10 personas o más, comunicarse al (734)763-3100.

Mallory Schirr, Coordinadora de Mercadotecnia y Medios de Comunicación, informó: "Esta es la tercera vez que se presenta el Mariachi Vargas de Tecalitlán en UMS. La primera fue en 2010 y su última aparición en el 2013 tuvo un gran recibimiento por parte del público local, es por eso que estamos muy entusiasmados con la presentación nuevamente de este talentoso grupo de artistas".

"Ningún otro mariachi en la historia ha tenido una trayectoria o influencia remotamente comparable a la de ellos; que son ampliamente considerados los mejores mariachis del mundo", agregó la entrevistada.

Fundada en una pequeña ciudad cerca de Jalisco por Don Gaspar Vargas en la década de 1898, esta banda básicamente inventó el mariachi moderno. En la década de 1930, su liderazgo fue asumido por el hijo de Gaspar, Silvestre Vargas, considerado el más grande director de orquesta mariachi y visionario de todos los tiempos. En 1934, el grupo se trasladó permanentemente a la Ciudad de México, donde ha jugado un papel destacado en la evolución de la música de mariachi desde entonces.

En 1979, Vargas se presentó en el primer festival de música de mariachi en los EE.UU. en San Antonio, Texas. Desde entonces, el grupo comenzó a grabar y formar parte de la gira de Linda Ronstadt en su histórica presentación: "Canciones de mi Padre". Escribieron la música y realizaron la primera presentación del mariachi ópera: "Para cruzar la cara de la luna". A lo largo del

tiempo, han tenido cientos de shows en todo el mundo.

Su música ha influido en múltiples generaciones y miles de jóvenes, que estudian para ser cantantes e integrantes de un mariachi, en todos los EE.UU. Cada año, Vargas se reúne en San Antonio, Texas para la celebración anual Mariachi Vargas Extravaganza donde pueden evaluar a los grupos y vocalistas competidores de todo el país y participar en numerosos eventos que se realizan durante siete días. Cabe destacar que los ganadores de estos concursos se unen a Vargas en el escenario de este año en el prestigioso Auditorio Hill.

Ahora, en su duodécima década de existencia, el Mariachi Vargas sigue siendo la fuerza más importante de la música de mariachi y la mayor fuente de inspiración.

Cuenta con vocalistas e instrumentalistas de clase mundial, que en su conjunto realizan un trabajo impecable con un amplio repertorio y talento fascinante. Durante sus presentaciones, el grupo nunca deja de interactuar con su público, provocando gritos espontáneos, canciones a coro, y ovacionados en todo momento.

El Mariachi Vargas es atractivo para todo tipo de público a través de todas las generaciones. Cabe destacar que esta es su sexta generación de artistas.

Su música es popular en todo el mundo, cuentan con la grabación de más de 200 discos en solitario, y un sinnúmero de grabaciones donde acompañan a los más grandes nombres de la música ranchera. Su último CD "16 Razones para cortarse las Venas", contiene algunas de las canciones más populares de todos los tiempos, originalmente interpretadas por cantantes como Pedro Infante, Miguel Aceves Mejía, José Alfredo Jiménez, Lola Beltrán, Amalia Mendoza, Lucha Villa, y Vicente Fernández en los arreglos actualizados por el maestro Rubén Fuentes.

El maestro Fuentes es el director general del grupo, quien produjo y dirigió el CD. Aunque pocos pondrían en duda la



importancia de Fuentes como la figura musical más importante en la historia del mariachi, lo que sorprende a muchos es su nivel de actividad artística a la edad de 89 años. Todas, menos cuatro pistas de este CD, son arreglos originales de Fuentes.

Por su parte, Carlos Martínez es el recién nombrado director musical. Anteriormente fue director musical, durante muchos años, del Mariachi Nuevo Tecalitlán, muy aclamado en Guadalupe. Además de ser director musical, Vargas también toca el violín y es uno de los vocalistas.

Los otros miembros del Mariachi, son:

Alberto Alfaro, Andrés González, José "Pepe" Martínez, Jr., Daniel Martínez y Osvaldo Mendoza en el violín. En la sección de ritmos, se encuentran: Julio Martínez en el arpa, Enrique De Santiago el guitarrón, vihuela Gilberto Aguirre y Arturo Vargas en la guitarra. Gustavo Alvarado es el trompetista.

La apertura del espectáculo, estará a cargo de los premiados estudiantes vocalistas Kamryn Ramírez de la preparatoria McAllen en McAllen, Texas; Alexa Posas y Jackelin Barrera de Roma High School en Roma, Texas.

## MICHIGAN STATE UNIVERSITY IS HONORED TO ANNOUNCE THE 23rd ANNUAL DIA DE LA MUJER CONFERENCE

**SOLIDARITY FOR CHANGE:**  
Using our Voice to Inspire Action

KEYNOTE SPEAKER:

*Christine Chavez*

Saturday, April 9, 2016  
8:00 AM - 5:00 PM

Michigan State University  
Kellogg Center  
55 S. Harrison Road  
East Lansing, Michigan

The Día de la Mujer Conference began in 1994 to motivate and inspire Latinas by providing them with resources they can use to improve their lives. Our conference goals are to educate, motivate, inspire, empower and create a learning opportunity for all. For more information on DDLM visit:

[ddlm.ocat.msu.edu](http://ddlm.ocat.msu.edu)

Workshops will focus on topics important to all women such as education, health, legal, STEM, finance and business, inter-personal relationships and self-empowerment. Register Online at: [ddlm.ocat.msu.edu](http://ddlm.ocat.msu.edu) On-Site Registration begins at 7:30 am and follows until 12:00 pm. The conference begins at 8:00 am and ends at 5 pm.

\$25 General Registration

Christine Chavez  
Granddaughter of  
Cesar E. Chavez



Please join us for this one day event as we continue to learn from our past, act in our present, and prepare for our future. For registration, conference, or sponsorship information, contact: Juan Flores at [floresj2@msu.edu](mailto:floresj2@msu.edu) or 517-353-9590

Check out our Classifieds at [laprensa1.com](http://laprensa1.com)

Finds us on Facebook at [facebook.com/laprensa1](http://facebook.com/laprensa1)



SI ERES MEXICANO,  
SERÁS SIEMPRE MEXICANO

Ya NO es necesario hablar inglés. Si tienes más de 50 años y al menos 20 años siendo residente permanente, o si tienes más de 55 años y al menos 15 años siendo residente permanente, ya puedes empezar tu proceso de naturalización.



Recuerda que la nacionalidad mexicana no se pierde al obtener la ciudadanía de Estados Unidos.



CIAM  
Informaté. llama sin costo al  
1 855 4636 395

# La Fundación Friends on Board invita a participar en beca para mexicanas en Michigan

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

Detroit, MI: La Fundación de Friends on Board (FOBF, por sus siglas en inglés) convoca a las jóvenes mexicanas o de origen mexicano en Michigan, que comienzan sus estudios de educación superior, a inscribirse antes del 1 de abril [2016], para obtener la primera beca FOBF por la cantidad de \$2000 dólares.

Los requisitos son los siguientes:

- Inscribirse en una carrera de al menos 2 años para obtener un título universitario o college;

- Beca: \$2,000USD a una estudiante mujer mexicana o de origen mexicano (se requiere acta de nacimiento mexicana de la solicitante o de uno de los padres);

- La solicitante debe tener un promedio/GPA de 3.5 o más;

- La beca se pagará directamente a la institución académica;

- La solicitante puede obtener la beca hasta en dos ocasiones (una por año);

- La solicitud debe ser llenada y adjuntar los documentos requeridos en la solicitud (Application Form). El ensayo debe estar escrito en español;

- Fecha límite de recepción de documentos: 1° de abril. Enviar a Friends on Board Foundation, P.O. Box 87850, Canton, MI 48187 (toda la información y documentos requeridos en la solicitud deben estar incluidos; paquetes incompletos no se tomarán en cuenta);

- Si eres una de la 5 finalistas serás

informada antes del 20 de abril para programar una entrevista (de preferencia en persona o por Skype en su defecto);

- La decisión final se le hará saber a la ganadora antes del 7 de mayo.

El ensayo debe contener un mínimo de 500 palabras y ser redactado en español, con el tema: "Si tuvieras la oportunidad de vivir en México, qué Estado elegirías para vivir y por qué". *Monique Villegas de Saucedo*, Fundadora y Presidenta de FOBF, comentó: "Tal vez les cueste un poco de trabajo a las chicas escribir el ensayo en español, pero parte de nuestra misión es preservar y promover la cultura mexicana, por eso lo estamos solicitando de esta manera".

Monique dijo sentirse muy contenta por este gran logro de la fundación, ya que desde hace tres años deseaban apoyar a los jóvenes para continuar con su educación.

"Cuando realizamos nuestra primer posada hace tres años, el Cónsul *Juan Manuel Solana* nos sugirió donar las ganancias a la educación y como en ese entonces no estábamos constituidos como organización sin fines de lucro, lo que hicimos fue donar el dinero a Becas IME para que de alguna manera regresara el dinero a los jóvenes de Estados Unidos", informó la Presidenta de FOBF. "En la segunda posada guardamos lo poco que

obtuvimos para juntarlo con las ganancias de la tercer posada y de esa manera, poder ofrecer ahora una beca de \$2000 dólares. Estamos muy agradecidas porque este último año recibimos apoyo de varias empresas".

Esta primera beca será destinada a una mujer latina, porque el grupo está conformado por mujeres principalmente, aunque ya cuentan con muchos chicos voluntarios. "Tomamos esta decisión de apoyar la educación de una mujer latina porque muchas organizaciones nos han comentado que tanto en Detroit, como en Grand Rapids, los jóvenes abandonan la escuela por falta de incentivos, acaban con la secundaria o preparatoria y empiezan a trabajar. Al recibir dinero pierden el gusto por la educación. Por eso queremos apoyar para que sigan estudiando", destacó la entrevistada.

El objetivo de FOBF es promover y apoyar que mujeres puedan acceder a la educación superior para contribuir en el desarrollo y bienestar de ellas y de sus familias. Cuando una mujer tiene acceso a educación superior no sólo ella se beneficia, sino que impacta positivamente a toda su familia y estos beneficios suelen tener un efecto multiplicador en las generaciones futuras.

La educación es la principal herramienta para el desarrollo de las personas, las sociedades y los países.

"Empodera a una mujer, empodera el futuro"

Por otra parte, en reconocimiento por la misión y labor de la comunidad de mujeres mexicanas, la empresa BASF, líder mundial en químicos, ha unido esfuerzos con FOBF para otorgar otra Beca BASF para Mujeres en la Ciencia.

"Queremos entregar esta beca BASF en otoño también pero todavía estamos en plática con ellos para afinar los detalles. Al parecer también será una beca por \$2000 dólares pero no podemos asegurar nada hasta no sentarnos y definir los lineamientos, aunque ya es un hecho, nos faltan puntos por definir", agregó Monique Saucedo. "Tan pronto se tenga todo listo, se los haremos saber".

Para concluir, la entrevistada invitó a las mexicanas interesadas en continuar con sus estudios a aplicar por esta beca FOBF y enviar sus documentos cuanto antes a la dirección señalada. La ganadora será aquella que cumplan con los niveles más altos de selección. El jurado podrá declarar desierta la beca. El resultado del jurado será inapelable.

Para tener acceso a la aplicación, favor solicitarla al siguiente correo: [info@friendsonboard.org](mailto:info@friendsonboard.org) o bien, entrar directamente al grupo de Mexicanas en Michigan de facebook al evento de Beca Escolar FOGF 2016: <https://www.facebook.com/events/1022726717766779/>



**LA CHIQUITA**  
**BAKERY**  
TIENDA MEXICANA

**La Chiquita**  
**MARKET**  
Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.  
Adrian, MI 49221  
517- 264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVIOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO



**Julie Picknell**  
Cell: 734.395.8383  
Dir.: 734.669.4536  
Web.: JuliePicknell.com

**Reinhart**  
Charles Reinhart Company Realtors

"Meeting your Real Estate needs from North to South!"

**Ann Arbor Sales Office**  
office: 734.747.7888  
fax: 734.747.7852  
2200 Green Rd., Ste. A  
Ann Arbor, MI 48105

**Saline Sales Office**  
office: 734.429.9449  
fax: 734.429.9448  
1020 E. Michigan Ave.  
Saline, MI 48176

## La Prensa Newspaper Staff

<p><b>La Prensa Publications, Inc.</b></p> <p><i>Editorial:</i> Rico Neller, Editor, 313-729-4435 Isabel Flores Kevin Milliken</p> <p><i>Advertising:</i> Adrienne Chasteen 419-870-2797 Rico, 313-729-4435</p> <p><i>Art/Graphics/Web:</i> Jennifer Retholtz</p>	<p><b>Publisher</b></p> <p><i>rico@laprensa1.com</i> Latin American Correspondent Special Assignments</p> <p>Marketing Manager Cacographer, Layout &amp; Sales</p> <p>Graphics Manager &amp; Webmaster</p>
---	--

**La Prensa Publications, Inc. dba La Prensa**  
Mailing Address: La Prensa, PO Box 792, Saline MI 48176  
• [www.facebook.com/laprensa1](http://www.facebook.com/laprensa1) • Fax: Please e-mail.  
**DEADLINE: MONDAY AT 5:00PM, Prior to Distribution**  
**SALES: 313.729.4435**  
E-mail: [rico@laprensa1.com](mailto:rico@laprensa1.com)  
• **Web site: [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)** •

Limit: five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each.  
Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.  
Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by La Prensa Publications, Inc. 1989-2016

**We accept: Discover, Visa, & MC**



# Mexicanos en Michigan y Norte de Ohio ya pueden tramitar su Credencial para Votar

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

Detroit, MI: A partir del martes 8 de marzo, el Consulado de México en Detroit comenzó a realizar la captura de información para el trámite gratuito de la credencial de elector, la cual será procesada por el Instituto Nacional Electoral (INE) y enviada por correo al solicitante.

El pasado 8 de febrero comenzaron a procesar solicitudes los consulados de Santa Ana, San Francisco, San José y Sacramento, en California, así como en las sedes consulares de Chicago, Dallas, Austin, Houston, San Antonio, Atlanta, Denver, Phoenix, Nueva York y Raleigh. El proceso ahora se extiende en más ciudades de Estados Unidos y a partir del 8 de agosto continuará en Europa, Asia y Latinoamérica.

“Ya hicimos las pruebas necesarias y estamos listos para capturar la información de todos los mexicanos que viven en el exterior y desean obtener su credencial para votar por primera vez o bien, renovar la existente”, aseguró Juan Manuel Solana, Cónsul de México en Detroit.

El proceso para dicho trámite es el siguiente:

1. Hacer una cita con Mexitel al número gratuito: 1-877-MEXITEL (1-877-639-4835)

2. Preparar la documentación: Acta de Nacimiento, identificación oficial con fotografía y comprobante de domicilio.

Mexitel se encargará de explicarles los requisitos que deben presentar y en caso de no contar con acta de nacimiento, la pueden tramitar directamente en el Consulado de México. La identificación tiene que ser mexicana, como por ejemplo: pasaporte, matrícula consular o credencial de elector vencida en caso de renovación. “Hasta ahora no me han confirmado si se aceptarán las licencias de manejo de México, estoy esperando que me completen la información; sin embargo, yo sugiero usar el pasaporte o matrícula ya que la mayoría de la gente lo tiene y si no, aquí podemos ayudarles también con el trámite”, dijo el diplomático mexicano.

El personal del Consulado se encargará de verificar la documentación presentada,

## MODELO DE LA CREDENCIAL PARA VOTAR DESDE EL EXTRANJERO



capturarla y mandarla escaneada a las autoridades electorales de México para que ellos evalúen la información y emitan cuando consideran prudente, las credenciales. Una vez que estén listas, las enviarán por correo al solicitante, por eso es importante que la dirección sea correcta y completa. En caso de cambiar de domicilio, reportarlo de inmediato al Consulado.

El Cónsul Solana informó que hay una separación muy importante entre las autoridades electorales y el poder ejecutivo. “Nosotros somos parte del poder ejecutivo y por lo tanto, no podemos realizar el trámite de dicha identificación; lo único que hacemos verificar los documentos y enviarlos a las autoridades correspondientes”.

Luego de haber realizado este proceso, lo que procede es lo siguiente:

3. Ingresar a la página del INE (<http://www.ine.mx/archivos2/portal/credencial/extranjero/>) para consular el proceso en que se encuentra la credencial. Este servicio permitirá estar en contacto para cualquier duda o aclaración.

De acuerdo con el INE, el documento para votar será enviado, en un plazo de tres a cuatro semanas, a la dirección que indique el solicitante en su comprobante de domicilio.

4. Por último, es importante activar la credencial. Una vez que se reciba es necesario activarla en el mismo sitio web del INE (<http://www.ine.mx/archivos2/portal/credencial/extranjero/>) para evitar un mal uso. Sólo se necesita el número de folio indicado en el recibo, la fecha de

nacimiento y algunos datos que aparecen en la nueva credencial. De esta manera, el votante quedará incluido en la lista nominal de electores residentes en el extranjero para votar.

Una cosa muy importante que mencionó el Cónsul Juan Manuel Solana es que los mexicanos deben estar conscientes que con este trámite van a perder su registro en México. “Si se registran en el extranjero, solamente van a poder votar en aquellas elecciones en que esté autorizado el voto en el extranjero en algunos estados y desde luego, en las elecciones presidenciales; pero si van a México y quieren votar como antes, no lo van a poder hacer”.

Otro dato importante a destacar es que la credencial de elector no es aceptada en Estados Unidos para abrir cuentas bancarias. Es una identificación mexicana y un elemento indispensable para poder votar en México.

De acuerdo con el sitio web del INE, con esta credencial se podría votar en el 2016 para elegir al gobernador de Aguascalientes, Oaxaca y Zacatecas. En el 2017 para Coahuila y en el 2018 para el gobernador de Chiapas, Guanajuato, Jalisco, Morelos y Puebla. Para el jefe de gobierno del Distrito Federal y en las elecciones de Yucatán. Tan pronto se acerquen las fechas de las elecciones, se darán a conocer los detalles.

El INE destacó que esta nueva opción para los connacionales se trata de un hecho histórico, ya que la credencial electoral sólo se podía tramitar en territorio mexicano. Este cambio busca incrementar la participación de los mexicanos en el exterior en los procesos electorales de México.



## Mariachi Vargas de Tecalitlán

Viernes, Abril 1 // 8 pm  
Hill Auditorium  
825 N University Ave  
Ann Arbor, MI 48109

UMS está orgulloso de traer de vuelta el Mariachi Vargas de Tecalitlán después de sus actuaciones muy populares en 2010 y 2013. Ningún otro mariachi en la historia ha tenido una trayectoria o influencia remotamente comparable a este grupo, que es ampliamente considerado el mejor mariachi del mundo.

Fundada en una pequeña ciudad cerca de Jalisco por Don Gaspar Vargas en la década de 1890, esta banda básicamente inventó el mariachi moderno. Con vocalistas de clase mundial e instrumentistas, el trabajo conjunto impecable, un gusto impecable en el repertorio y talento para el espectáculo fascinante, el grupo nunca deja de participar a su público, provocando gritos espontáneos, cantan a coro, y una ovación tras otra con sus voces y desgarradoras sus instrumentales virtuosos.

Maestros en fusionar el estilo del viejo mundo de la música mariachi con piezas nuevas, innovadoras, el Mariachi Vargas apela a las audiencias a través de todas las generaciones.

PATROCINADO POR **TOYOTA** OFRECIDA POR **Comerça Bank**

ENTRADAS A LA VENTA AHORA  
UMS.ORG / 734.764.2538  
UNIVERSITY OF MICHIGAN | ANN ARBOR



**EL NACIMIENTO**  
Restaurant Taquería

**7400 W. Vernor**  
**Detroit, MI 48209**

www.TaqueriaElNacimiento.com

**313 554 1790**  
Full Bar Menu Available